

Der Jakobus-Pilgerweg im Allgäu St. James Pilgrim Route in the Allgäu Region

Informationen zur Etappe
Information on section

Betzigau – Kempten (5 km / 1½ h) Kempten – Ermengerst (6 km / 2 h)



Gottesdienst/*worship*
Basilika St. Lorenz:
Sonntags um 8:30/10:00/11:30/19:00
Mo-Sam 8:00/9:15, Die 19:00, Sam 18:00 Uhr
Basilika St. Lorenz:
Sundays at 8:30/10:00/11:30/19:00
Mon – Sat 8:00/9:15, Tue 19:00, Sat 18:00
St. Mang Kirche: Sonntags 10:00 Uhr
Church of St.Mang: Sundays 10:00

Der Weg / *The way*

Betzigau – Weiler Rößling – Bachtelweiher – Ludwigshöhe –
Engelhaldepark – Rathausplatz Kempten

Der Jakobusweg führt von Betzigau auf einem Fußweg, der die Autobahn unterquert, vorbei am Bachtelweiher und über die Ludwigshöhe. Er quert den Schuhmacherring zum Engelhaldepark und führt von dort über die Füssener Str. und St. Mang Brücke zum Rathausplatz Kempten.

The Pilgrim Route leads from Betzigau in a footpath, that the highway undercrosses, past in the Bachtelweiher and the Ludwigshöhe. It traverses the Schuhmacherring to the Engelhaldepark and leads from there over the Füssener Str. and St. Mang bridge to the Rathausplatz Kempten.

Pilgerfreundliche Unterkunft / *Places to stay**

Bildungshaus St. Raphael, Bischof-Freundorfer-Weg 24, 87439 Kempten
Tel./phone (0831) 540433-0
Ansprechpartnerin: Schwester Johanna / *Ask for Sister Johanna*
(Stadtrand in Richtung Mariaberg, Ermengerst / *outskirts in the direction of Mariaberg, Ermengerst*) - Brotzeit möglich / *snacks available*

Familie Eberle, Letten 1, 87437 Kempten
Tel./phone (0831) 65648
(Stadtrand aus Richtung Marktoberdorf kommend /
outskirts coming from Marktoberdorf)- Privatzimmer/*private*

Landgasthof „Alte Säge“, Römerstr. 2, 87487 Wiggensbach-Ermengerst
(in Ermengerst direkt am Weg / *in Ermengerst on the way*)
Tel./phone: 08370/929990 Fax 08370/929966
Ruhetag/closed: Montag/*Mondays*, Dienstag/*Tuesday* bis/*till* 17 h

Monika Mader, Auf der Halde 175, 87474 Buchenberg/Ahegg
(1.200 m vom Weg vor Buchenberg, 6 km hinter Kempten in Ahegg,
beschildert ab Herrenwieser Weiher / *1.200 m distance from the way before Buchenberg, 6 km behind Kempten in Ahegg, signposted from Herrenwieser Weiher*)
Tel./phone: (08378) 7532, e-mail: info@ferienhof-mader.de
Pilgerherberge auf dem Bauernhof/*farm*

Informationen und Kontakt / *Information and contact*

Tourist Information Kempten

Rathausplatz 24
87435 Kempten
Tel./phone: (08 31) 25 25-2 37 und 1 94 33
e-Mail: touristinfo@kempten.de

Besonderheiten / *Places of interest*

- St. Mang Kirche / *Church of St. Mang*
- Basilika St. Lorenz
- Kapelle Mariaberg / *Mariaberg Chapel*

In Ermengerst treffen zwei Jakobuswege aufeinander: der Münchener und der Bayerisch-Schwäbische Jakobusweg!
In Ermengerst two St. James Pilgrim Routes meet: the one starting in Munich and the one starting in Oettingen!

Wie geht es weiter? / *How to continue*

Der Jakobusweg führt vom Rathausplatz Kempten zur ehem. Stiftskirche St. Lorenz, weiter über Wartenseestraße, Reiserweg und Robert-Weixler-Straße zum Reichelsbergweg. Dort hinter der Fußgängerbrücke über die Rottach links zur Brücke über den Heggersbach. Vor der Brücke rechts den Pfad entlang des Heggerbaches zur Mariaberger Straße hinauf zum

Marienberg. Vorbei am Herrenwieser Weiher wandert man weiter nach Ermengerst* (6 km) und Buchenberg (11 km).

The Pilgrim Route leads from Rathausplatz to Church of St. Lorenz, follows Wartenseestraße, Reiserweg and Robert-Weixler-Straße to Reichelsbergweg. After footbridge follow on left hand to bridge over Heggersbach. ahead of bridge right hand side a path following the Heggersbach to Mariaberger Str. uphill to Marienberg. Passing the Herrenwieser Weiher the route continues to Ermengerst (6 km) and Buchenberg (11 km).*

Wir wünschen allen Pilgern besinnliche und unvergessliche Tage auf dem Jakobus-Pilgerweg im Allgäu!
We wish all pilgrims reflective and unforgettable days on St. James Pilgrim Route in the Allgäu Region!

Weitere Informationen / more information:

- Der Münchner Jakobusweg (Wanderführer von Monika Hanna, erschienen im Langen-Müller-Verlag)
- www.hanna-jakobsweg.de
- www.jakobswege.net

Gestaltung und Koordination / Layout and coordination:

Dr. Sabine Weizenegger
 Regionalentwicklung Oberallgäu
 Rathausplatz 1, 87452 Altusried
 Tel. 08373-299 14

Inhalt / Contents:

Touristinformation Kempten, Frau Köhler

Stand Mai 2011 (Änderungen vorbehalten)
Data as of May 2011 (subject to amendments)



Der Jakobus-Pilgerweg im Allgäu St. James Pilgrim Route in the Allgäu Region

Informationen zur Etappe Information on section

Betzigau – Kempten (5 km) Kempten – Ermengerst (6 km)

St. Hildegard, die Stifterin,
 zum Streit bringt Hilf und Macht.
 Sie z'erst als die Fürbitterin
 zwei Märtyrer führt auf d' Wacht.
 Gordian und Epimachum
 Marina auch zu kommt,
 dass Sie Ihr Stift bewahren
 von Seel- und Leibsgefahren
 sollen b'schützen all's herum.

(Kemptener Gesangsbuch 1713)



St. Lorenz Basilika in Kempten
 Bild: Stadt Kempten (Allgäu)